接受內陰道超聲波掃描
Having an Endovaginal Ultrasound Scan

Chinese Traditional

您將接受一種特殊類型的骨盆（pelvic: 骨盆）超聲波（又譯超音波）掃描。這份單張會讓您了解如何接受掃描。進行掃描前我們會更詳細地講解細節。到時您可以提出任何問題。

關於內陰道超聲波掃描
About endovaginal ultrasound scans

這種超聲波專注於骨盆器官。我們經常將這種掃描，作為骨盆超聲波或孕期（產科（obstetric: 產科））超聲波的一部分。

內陰道（Endovaginal: 內陰道）是指經過陰道。這意味著我們會將超聲波探頭深入您的陰道內進行掃描。這使我們能夠掃描您的子宮（uterus: 子宮）、輸卵管、卵巢（ovaries: 卵巢）、子宮頸和陰道。

誰來操作超聲波掃描
Who does the ultrasound scan

醫療超聲波技術員會來操作超聲波掃描（讀做 sun-ah-grah-fer）。這位醫療專業人員接受過超聲波檢查的專門訓練。您可能還會遇到放射科醫生、護士或支援服務員。

我們的團隊由男性、女性或多元性別組成。如果您希望特定性別或想要醫院的陪護人員，請在預約時告知預約安排人員。我們會盡量滿足您的要求。

您的超聲波掃描報告
Your ultrasound scan results

我們會將您的超聲波掃描報告發到開立掃描單的醫生和您的家庭醫生。這可能需要 7 到 10 天。請與醫生預約討論報告。

禁止任何人在掃描過程中拍照或錄影。如果您要一份圖像的副本或報告，請與我們的超聲波接待處詢問如何取得。

關於您的約診
About your appointment

約診當天請您**提前到達**。預留時間找停車位並到醫學影像部 (Medical Imaging) 報到。

攜帶政府核發的有照身份證件和您的卑詩省 (British Columbia, BC) 服務卡（個人醫療號碼）。

如果只需進行內陰道超聲波，大約需要 15 分鐘。

如果此掃描是骨盆或產科超聲波的一部分，總共可能需要 45 到 60 分鐘。

如果您懷有多於一個嬰兒，
完成掃描的時間可能需要超過 60 分鐘。

如果您無法就診，請盡快通知我們。我們將嘗試替您重新安排時間。

如果您遲到了，我們可能要替您重新安排時間。

如果您的英文會話理解無法進行醫療對話，請在預約就診時間時告知我們。我們可以安排一名醫療口譯員。您不需支付這個費用。

支援人員陪同

Bringing a support person

歡迎您安排支援人員的陪同。他們可以在您進行超聲波掃描之前和之後陪同您。基於安全考量，他們在進行超聲波的過程中**不能**待在超聲室。

如果您在掃描過程中需要一位支援人員，請與接待人員或超聲波技術員諮詢。

請為您的孩子安排托兒服務。
除非孩子是就診本人，否則**請勿**帶孩子前來。我們無法提供任何人員照顧孩子，他們也不能與您一起進入超聲室（procedure room: 超聲室）。

準備您的超聲波掃描

Preparing for your ultrasound scan

您應該會從開立掃描單的醫生處，或在安排預約時向預約人員處獲得如何準備骨盆或產科超聲波的具體指示。

你赴約時必須是**膀胱脹尿**（**full bladder: 膀胱脹尿**）。

- 約診 1 至 2 小時前，喝四杯 8 盎司玻璃杯或 1 公升的水。
- 掃描前請勿排空膀胱。如果您感到不適，請與我們的接待人員諮詢。

如任何時候您有問題或疑慮，
請向我們查詢。

在超聲波掃描期間

During the ultrasound scan

我們會要求您脫去腰部（waist: 腰部）以下的衣服。我們會給您醫院檢查服或薄被單讓您蓋上身體。

在開始超聲波之前，超聲波技術員會做以下 3 件事：

- 檢閱您的病歷（health history: 病歷）和掃描原因。
- 向您取得同意（consent: 同意）進行掃描。
- 調暗超聲室中的燈光（這使得更容易看到屏幕）

進行超聲波時，超聲波技術員：

- 會要求您躺下，雙腿抬起—就像要進行骨盆檢查一樣。
- 我們會先完成您的骨盆或產科超聲波檢查。
- 可能會要求您排空膀胱。
- 探頭會用薄套覆蓋並在前端塗抹潤滑凝膠。
- 這時會將探頭交給您，並要求您將它放入陰道內。
- 輕輕的移動探頭以查看每個骨盆器官並拍攝圖像。

您在超聲波進行過程中不應該感到任何疼痛。如果感到疼痛的話，請告知超聲波技術員。

完成後，我們會離開超聲室讓您穿上衣服。如果您從擔架上下來時需要幫助，請告訴我們。

地點 Locations

Abbotsford Regional Hospital	604-851-4868	Jim Pattison Outpatient Care and Surgery Centre	604-533-3308 Ext. 63926	Ridge Meadows Hospital	604-463-1800
BC Women's Hospital	604-875-2900			Royal Columbian Hospital	604-520-4642
BC Cancer Agency	604-877-6000	Langley Memorial Hospital	604-533-6405	R.W.Large Memorial Hospital	250-957-2314 Ext. 234
BC Children's Hospital	604-875-2329 Ext. 2	Lions Gate Hospital	604-984-5721	Sechelt Hospital	604-885-8608
Burnaby Hospital	604-434-4211	Mission Memorial Hospital	604-814-5188	Squamish Hospital	604-892-5211
Chilliwack General Hospital	604-795-4122	Mount Saint Joseph Hospital	604-877-8323	St. Paul's Hospital	604-806-8006
Delta Hospital	604-946-1121	Peace Arch Hospital	604-535-4510	Surrey Memorial Hospital	604-588-3308
Eagle Ridge Hospital	604-469-3172	Powell River General Hospital	604-485-3282	UBC Hospital	604-822-7076
Fraser Canyon Hospital	604-860-7711	Richmond Hospital	604-244-5104	Vancouver General Hospital	604-875-4111 Ext. 68612

請掃描此二維碼
並提供您對翻譯
品質的反饋